

第一章

女性与休闲：千里之行始于足下

女性主义要世人认识到一点，即女性不是装饰品，不是贵重的器物，也不是一个“特殊的利益群体”。她们占全国人口的一半（实际现在已多于一半），跟另一半一样，理当有权利和机会，也跟另一半一样有能力参与世界大事。女性主义的纲领很简单：它要求社会不要迫使女性在社会公正与个人幸福之间作二择一的“选择”，要让女性能自由地定义自我，而非一再由她们所处的文化和她们的男人来为她们作定义。

——Faludi, 1991, p. xxiii

本书研究的对象是休闲与女性。为达到对此主题的理解，我们既讨论女性休闲领域已取得的成就，也讨论仍存在的差距。在过去的几年中，女性休闲领域已取得了许多进步。很多国家已通过法律，规定在社会各领域中对女性的歧视为非法。妇女解放运动席卷全球，使女性生活的可见度比以前有所增加，并使女性的

地位在很多（但不是所有的）国家都得到了改善。女性在努力使自己的生活中能有一些休闲，对各种休闲活动的参与普遍有所增加。这些已取得的成就当然值得庆贺，但我们也得清醒地认识到还存在着多种形式的差距。

霍克西尔德（Hochschild, 1989）在《第二轮班》（*The Second Shift*）中造了“休闲差距”一词，其根据是：“正如男性与女性在工作上有一个工资差距一样，他们在家中也普遍地有一个‘休闲差距’。”（p. 4）然而，这个差距只是诸多差距的一种。事实上，不仅存在霍克西尔德所说的男女可用于休闲的时间量的差距而且不同的女性群体间也有各种差异。例如，贫困女性在休闲领域面对的差距就不同于从事职业性工作、收入不错的女性。

尽管社会在女权问题上有了很大进步，很多女性还是觉得：由于自己缺少一种平衡，也由于性别深刻地影响人们生活的一切领域，休闲差距在自己的生活中依然存在。很多男性也感到这些差距是存在的，不过研究表明，男性感觉到的差距存在的形式和程度都不同于女性所感受到的。性别角色与性别关系会影响女性的活动，当女性觉得自己在生活中必须花很多精力去“摆平”人们对她们的各种期待时，就存在一种休闲差距。并非所有女性都会感受到休闲差距，但对有些女性来说，各种休闲差距中有某些甚至全部都是很实在的。所有男性与所有女性的生活都是性构的，所以我们发现很多女性有着共同之处，而男性与女性之间则存在一些差距。但所有的人都想对自己生命的意义及高质量的生活作出定义，并对之进行追求，而且大多数人都想克服妨碍实现自己生命意义的差距。研究与实践之间也存在差距。尽管现在

性别：在本书的翻译中，性别一般指 gender，而非 sex（生物性别）。有学者将 gender 译为“社会性别”以区别于 sex，但鉴于 gender 一词在本书出现的频率较大，且多在复合词（如 gender role, gender relations 等）中出现，故不用“社会性别”的译法。

性构的：译自 gendered，意为“受性别影响的”。——译者

关于女性休闲的研究比以前任何时候都多，我们对某些女性群体的休闲却了解得很不够，尤其是对黑人女性和社会经济地位较低女性的休闲知之甚少。此外，学者所做的研究与人们的实践之间也存在差距，而只有通过实践才能将这些研究转化为影响女性生活的公共政策及个人行动。现有的研究才刚开始对公共政策及人们改进女性休闲的努力发生影响。

休闲是很重要的。很多女性与男性都想生活得有意义，想努力使自己在各种生活活动之间取得较好的平衡。通常，不是所有的人都能拥有同样多的休闲，性别、更广阔的社会范围中的性别关系、女性与男性对自己的看法、他们的观念以及他们感觉到社会期待于他们的角色，都会影响他们如何看待生活的意义与生活中的平衡。例如，霍克西尔德发现：面对工作太多而时间太少的矛盾，女性一般是“减少自己的个人需要，放弃掉自己的阅读、兴趣爱好、看电视、访友、锻炼与独处等活动。”（p. 194）

本书的目的是要从个人与社会的视角来审视女性生活中的休闲。通过分析已取得的成就和还存在的差距，我们可以培养起这样一种意识：女性应该有机会在自己的生活中寻求平衡和追求自己喜欢的生活。作为导言，本章将讨论为什么要研究女性休闲，以作为后续各章的铺垫。这些铺垫包括本书的基本假设、研究女性休闲的必要性、性别的含义、女性主义分析的重要性、休闲的必要性、以及关于女性休闲的社会心理学与社会学观点。

女性主义研究的历史背景

当代妇女解放运动兴起于 60 年代末期，但直到 80 年代末才增加了女性休闲问题的可见度。人们往往认为与工作和家庭有关的女性问题很重要，相比之下休闲则是次要的。人们假定女性的休闲就是家庭的休闲，一个全时间的家庭主妇的工作全都是休闲，但这个假定显然是很成问题的。在当代妇女解放运动中，人

们的假定是：一旦女性在工作等领域取得与男性平等的权利，在休闲领域自然也就变得平等。有的女性在自己的生活中获得了更多的权力，随之也产生了一种意识，认为自己也有权享有休闲，并在自己的生活质量中找到了平衡。但正如霍克西尔德所指出的（而且这也是很多女性对我们说的），很多女性在休闲的时间和对休闲意义的理解上还与男性有差距。

本书采用的是女性主义对女性休闲的分析，重点在于讨论女性休闲的公平、赋权（empowerment）与社会变迁。然而，由于我们生活的是一个性构社会（gendered society），影响女性的变化同样也会影响男性。因此，这里采用的女性主义分析是关于休闲的意义，以及“性别”的概念能如何帮助我们理解休闲。有关女性休闲的哲学、政治问题及实用的假定多种多样，女性休闲也在不断地变化，没有任何一种女性主义观点能把这些多样性与变化性完整地反映出来。尽管我们主要是从北美作者的视角来写这本书，但我们也试图将世界范围内相关的发展纳入我们的思考。此外，传统上人们习惯于讨论的女性生活经验，是白人中产阶级做母亲的异性恋和无生理缺陷的女性的经验，而我们试图超越这种局限。诚望本书能有助于把对女性休闲的理解推向前进，并帮助我们找到研究休闲的更佳方法。在终极的意义上，女性在休闲生活方面的进步可能意味着休闲领域的各种差距对两性都不复存在了。

尽管我们非常愿意相信女性的境况在全球范围内都有所改观，但事实却表明在我们前面的路还很长。有的人认为没有必要专就女性休闲来写文章和著书；还有的人对在 21 世纪已临近时还不断地听到女性受压迫的话已感到厌烦。他们认为女性已取得很多进步，确立了自己在世界文化中的地位，认为女性还在受歧视是一种“错误意识”。从这种观念出发，他们认为人们再也无需关注女性的地位。例如，虽然有些国家已给女性提供了更好的环境，但只有很少国家有明确的法规来保护女性具体的工作与婚

姻权利。没有一个国家的女性有跟男性完全平等的权利（Seager & Olson, 1986）。诚然，有的国家（如美国与加拿大）给女性规定了一些法定的权利，但我们必须谨慎，不能把这种法律规定跟这些国家及其他性构社会中女性的实际地位与角色混为一谈。例如，大多数女性仍然受到暴力侵害的威胁，并缺乏在生育上的自主选择，尽管在这些方面法律给她们规定有各种权利。

然而，根据西格尔与奥尔森（Seager and Olson）的研究，女性从生物本性上说强于男性，寿命长于男性，而且在自然状态下人数也多于男性。但她们实际情况不是如此，那是由于她们遭到了严重的、系统的歧视。哈里森、秦与菲加罗多（Harrison, Chin, and Ficarrotto, 1995）提出一个观点：女性人数多于男性，是由于男性扮演的角色对他们的健康危害很多。这样，对性别的研究，尤其是对女性休闲的研究，对于理解有关政治、个人问题的文化与权力有着重要意义。现有文献刚开始显示出，女性主义分析对于我们重新理解休闲，也重新理解工作与家庭（生活中另外两个重要的领域）能起到很重要的作用。

在过去的十来年中，我们对女性及休闲的意义的认识已有了不少进展。然而，认识得越多，我们便越清楚地看到还有更多的东西有待我们去认识。随着社会的变化，随着我们对女性与男性休闲的意义了解得更多，关于女性休闲的看法将会不断变化。本书试图提供了解女性休闲的一个途径，目的是要让大家能更清楚地思考我们在女性、性别与休闲问题上的成就和差距。现有的关于女性休闲的文献多集中于确定存在的问题，本书通过对取得的成就与存在的问题都加以审视，试图进一步明确我们该如何为女性在个人和社会层面上创造积极的变化。

关于女性问题的基本假设

读者在阅读本书的过程中，可能对于作者的观点是什么会得

出一些自己的结论。但我们想现在就明确地将自己的观点写出来，以便读者在接触我们后续提供的资料时能对这些观点加以审视。除了认为当今在女性休闲领域既有成就又存在差距之外，我们在撰写本书时还用到几个基本的假定。读者不一定能赞同这些假定，但它们是本书的基础，所以为了帮助读者了解我们的信念，我们开宗明义地把它写在这里：

1. 男女之间存在着各种差别，这主要由于我们生活在一个性构社会。这些差异本身并说不上是好是坏，仅仅说明两性之间有一些不同而已（注：“性构社会”是指社会中男性与女性角色都是由社会构建出来的。）

2. 在性构社会中，女性在其生活的大多数领域，包括休闲领域，都受到压迫，或至少是处于不利地位。

3. 女性的生活方式是多样化的，这使得不同的女性在休闲体验中既有共同点又有不同之处。

男女间的差别

在研究女性休闲领域取得的成就与存在的差距时，我们首先得说一下差别的问题。差别可以有很多种，重要的是弄清一种差别是否成其为一个问题，以及为什么成其为一个问题。差别并非就意味着有一种等级制，也不一定意味着有一种缺陷。我们最关心的，是性构社会如何影响了女性的休闲，以及男性和女性是如何看待休闲的。由于其他方面存在的多样性，女性与男性之间的差别可能没有不同的女性之间的差别那么大。例如，一位工人阶级的单身母亲对休闲的体验，会跟一位处于“丁克”^①境况的职业女性所体验到的大不相同，而一对“丁克”夫妇拥有的休闲机会则可能很接近。

丁克（dink）指夫妻二人都有工资收入，且没有小孩（double income kids）的家庭。——译者

在确定什么算得上“差别”时，会碰到几个问题。例如，差别有多大才算得上是一种差别？是跟什么相比的差别？“差别”的含义是由谁决定的呢？差别在多大程度上是由于文化，而非由于生物因素呢？男性与女性很明显是有一些生理上的差别，但女性生活在不同的文化中和在不同的历史时期很不一样，这说明差别是社会造就的，而非由于天性。两性各自所特有的行为方式是后天形成的。

关于两性差别的休闲研究显示，男性与女性在休闲参与方式、休闲拥有量、制约休闲的因素等方面有差别。然而，这种仅揭示出差别存在的研究，只是提高女性休闲问题的可见度的第一步。我们还需要探索形成这些差别的原因。

研究和了解导致两性间差距的各种差别，难点在于认识到女性间的多样性，认识到社会角色和两性关系会影响到所有的女性与男性，但在有些方面对两性是有不同的影响。例如，要把女性与男性的时间安排与活动内容相比较会有些成问题，因为女性与男性生活的现实及其生活方式之间是有差别的，也因为对时间与活动的量度可能会有偏差，而且一般是偏于对居主导地位的男性有利。如同在生活的其他方面一样，女性看待休闲时对现实的体验（reality）（Schaefer, 1981）与话语（voice）（Gilligan, 1982a）会不同于男性。我们看到差别时，应对它们加以审视，但不能根据性别来判定优劣。休闲上的成就与差距可以作为比较的出发点，但我们不能光凭这些成就与差距就做出结论。差别只是提供了一个背景，让我们可以分析休闲在人们生活中的意义。

女性所受的压迫

在世界上所有的国家，在整个人类史上，女性作为一个群体都一直受到压迫，处于不利地位，她们的价值也被贬低。在有些国家，女性现在受到的压迫比过去少了，但仍然没有获得跟男性一样的尊重与权利。有人可能觉得用“压迫”有点夸大其辞，但

我们找不到一个更好的词来表达很多女性的那种无力感——那种由社会结构强加给她们的无力感。说女性“处于不利地位”当然也对，但却没有“压迫”一词那样能显示出一种紧迫感和力量。

对女性的压迫有的很明显，也有的比较隐晦。这些压迫包括女性在经济、社会、政治及性等方面所处的低下的地位。很多国家制定了一些法律，减少或制约了对女性的明显的压迫；然而，即使在最发达的国家，也仍然存在对女性隐晦的压迫。例如，尽管女性在工作上获得了更多的机会，但在家里，她们主要扮演的还是照顾丈夫和孩子以及理家的传统角色（Hochschild, 1989）。历史上有很多这样的例子：女性在法律上获得了一些权利和机会，但社会对她们的期望却又将这些权利与机会夺走了。在美国，女性在 1920 年获得了选举权，也获得了很多消遣和休闲的机会。但这很快便激起了强烈的反弹，社会控制又把女性赶回家中（Henderson, 1993）。在美国、加拿大和英国，二战中女性大批地加入劳动大军，但战争一结束，社会就要她们仍以家庭为重，把带薪的工作让给男人。即使在 20 世纪即将结束之际，女性通向平等的进程仍继续遭到强烈的反对（Faludi, 1991）。

西格尔与奥尔森（1986）在《世界上的女性：各国情况汇要》中，对每个国家均以完整的统计数据描绘了女性的不幸。即使在 20 世纪晚期，仍有一些因素制约着女性，使她们不能充分参与社会的各种活动，也限制了她们的休闲。例如，西格尔与奥尔森发现：

1. 在大多数国家，家庭暴力是由于女性被视作男人的财产，女孩被视作不如男孩有价值。

2. 全球的离婚率都在上升。不结婚的女性及丧偶或离婚的女性常被视为生活中的失败者。离婚往往给女性与儿童带来灾难性的经济损失。另一方面，离婚可能增加女性选择的余地，使她们能从缺少幸福，甚至让她们从饱受虐待的婚姻关系中解脱出来。

3. 生孩子是女性生活中最具普遍性的一个方面，但对于女性来说，生育并非总是由她们选择的。不过，由于不同国家人口政策不同，医疗卫生与经济发展水平不同，女性人身自由的程度也不同，女性在什么条件下怀孕和生育可以有很大差异。

4. 照看孩子是女性家务劳动中占时间最多的一项活动，这项活动减少了她们在家外接受带薪工作的可能。只有少数几个国家在为女性提供价格合理的、高质量的儿童保育设施。

5. 女性一般比男性工作得多，休息得少，做的工作种类也多。但没有任何国家的女性因此而得到经济上的报偿和社会的承认。她们的工作往往都没能在统计数据中显示出来。据估计，女性工作的总量只有约 $2/3$ 在正式的统计数据中得到反映。

6. 在全世界，女性约占带薪劳动力的 $1/3$ 。这个比例在慢慢地增加，其中发达国家增长得最多。女性能做的工作类型局限在比男人窄得多的范围内。在每一地区的每个国家，都有一些工作被定义为“女性的工作”。虽说具体是什么工作被定义为女性的工作，在不同的国家不一样，但这些工作一般都是薪水低、地位低、缺乏保障的工作。在双职工家庭，女性的收入通常被视为“贴补性”的收入。在世界范围内，贫困人口中女性所占的比例不断增长，其中一个主要原因就是女性在工作中一直受到低薪待遇。有孩子的女性与老年女性在贫困人口中所占的比例尤其大。

7. 教育是推动社会变迁最大的力量之一。一个女性如能写会算，就会比没有这些能力的女性生活机遇好得多。在对男孩和女孩进行初等教育上，各国都取得了长足的进步。但在很多国家，女孩都被系统地剥夺了接受中等和高等教育的机会，为的是让男孩有更多的机会。

8. 各国女性都受到强奸的威胁，而且强奸在家中发生的可能性特别大。强奸很可能是世界上报案率和定罪率都最低的一种犯罪。长久以来，强奸都被视为损害男人财产（即其妻子）的一种罪。现在，很多国家终于把它认作一种暴力和权力犯罪，认作

对女性的公民权的侵犯。

当今的现实是：女性几乎总是生活在一个由男性统治和控制的世界中。大多数重大的政治与经济决策都是由男性作的。一般说来，女性受到的社会化使她们甘于接受从属于男人的社会角色，尽管这样的角色会使她们饱受压迫。在工业化国家及其他国家的上层社会中，对女性公开的性别压迫现在已比过去有所减少，但也仍继续存在。研究者对女性在家务劳动、生育、婚姻及带薪工作等方面受到的压迫研究得较多，但女性在休闲的拥有量和休闲参与上遭受的压迫与她们在那些领域所受的压迫是紧密相关的（Deem, 1982）。此外，白人女性在休闲领域取得了一些重要的进展，但很多黑人女性却没有得到同样的待遇。

本书的意图不是要进一步描述女性所受的压迫，因为人们对这些大都已有所了解。我们想要指出的是：女性休闲往往反映了她们在男权制（即让男性比女性享有更多特权的社会与文化定规）下所受的压迫。此外，我们还想指出：休闲可以有助于女性确立自己的同一性，从而帮助她们对自己在生活各方面所受的压迫进行反抗。女性不必总是做受压迫的弱者，她们也可以积极推动社会的变革。每个女性都可以通过休闲活动，减少自己生活中的休闲差距，并获得足够的力量，消除自己在休闲上所受的压迫。这种努力会导致更大范围内的社会变迁。

女性群体内在的多样性

对女性作普遍性的概括，会造成一些神话和成见。我们认为，世界各地对休闲的看法和体验都会有差异。例如，在美国这样的工业化国家，休闲被看做是为自我的，目的在于个人的自主与独立；而在某些拉美国家的文化中，对自我的重视就不如在美

社会化（socialization）：个体的生物人吸收社会的各种文化因素，成长为社会人，并逐步适应社会生活的过程。——译者

国那么重要。

尽管要避免对女性休闲作普遍性的概括极为困难，但我们还是要力图做到这一点。否则，在已经存在的年龄歧视、种族歧视和憎恶同性恋者的态度之外，又会加上性别歧视。我们必须认识到，特定群体的特征不能也不应该用来概括所有的女性，因此对女性主义的观点应该保持谨慎。例如，不同的生活方式、生活情境、成长阶段都会影响到女性如何安排自己的时间与精力。研究者对女性的生活方式与生命历程作了不少研究，这种研究一方面对处于特定成长阶段的女性共同面对的问题、角色和关注点进行描述，另一方面也揭示出每位女性的生活都有其独特之处。休闲领域的进展与差距并非对所有女性都是一样的。通过了解生活于性构社会的女性的经历及这种经历的多样性，我们对休闲这样的现象将能有更好的理解。通过探讨“这一女性群体的经历是怎样的？”这样的社会性的问题，我们也可以提出一些较为个人性的问题，如“我的经历是这样的吗？”或“我所认识的女性的经历是这样的吗？”

如果我们能对女性休闲的问题有一种整体性的理解，那当然会很不错，但要做到这一点不大现实，因为对这个问题有多种视角，而女性的境况是多样化的。然而，把女性的整体作为一个受压迫的群体来进行研究能使我们更敏感，使我们能较好地理解主流文化之外的边缘群体。其实，每个人只要活得足够长，都终将会被主流社会边缘化，因为年龄歧视是一种很常见的歧视。

做休闲研究的人，甚至做过女性休闲研究的人对多元文化问题一般也不怎么敏感。因为对女性休闲的研究在总体上是比较新的一个领域，人们刚开始认识到女性中存在着的多样性。尽管在休闲领域的研究中还缺少多元文化的维度，我们将尽量不对女性的经历作普遍性的概括。对有着不同的生活经历的女性，我们将分别指出她们可能在多大程度上拥有休闲和可能是以何种方式去体验休闲，并集中讨论不同群体的女性的休闲生活可能会发生什

么变化。

女性休闲的变革

变化在生活中是不可避免的一个方面。在很多社会里，经过一段时间的积累，女性的地位与休闲机会在近几年都发生了变化。我们对变化的性质如何看，决定着我們研究女性与休闲的目的。此外，本书的主题之一，是应该从女性生活中个人与社会两个层次的变化来研究女性休闲。

曼德尔（Mandle, 1979）用三个维度来概括变革的类型：迅疾变化与相对稳定的演进、观念的变化与社会物质条件的变化、社会（宏观）层次的变化与个人（微观）层次的变化。这三个维度可以作为讨论社会中女性角色变化的一个理论背景。相对稳定指某些因素的演进带来逐步的变化，而保持着社会的团结。相反的观点是认为必须有一场社会动荡，变化是由革命性的力量促成的。

变革可以是观念的变革，因为新的思想和态度能改变人们看自己和看世界的方式。另一些倡导变革的人认为，只有当人们的行为和制度、组织结构发生实际变化时，才能说变革发生了。到底应该是先有态度层面的变化（如让人们觉得两性应该平等）还是先有行为层面的变化（如男女在工作上获得平等的待遇），这是一个还有争论的问题。例如，有调查表明，很多年轻人都认为在婚姻关系中夫妻双方应平等地分担家务，而且也打算结婚后要把婚姻关系处理成公平的。但实际上，他们结婚后往往还是形成传统式的分工，由女性承担大部分的家务（Koopman, Boyden & Abbott, 1985）。有学者认为，如果我们先让人们在行为方式上发生变化（如在从事体育运动上给女性提供平等的机会），态度上的变化（如人们对女性从事体育运动持接受态度）接着便会发生。但不管社会变迁以何种方式发生，都对我们更好地理解休闲对女性生活的影响有重大意义。

在变革应以个人还是以社会为重心的问题上也有不同的观点。主张以微观层次变化为主的人认为：除非我们把个人的行为、动机和性格作为重点，并努力理解变革在个人身上的表现，我们很难理解社会变迁产生的效果和变革会遇到什么阻力。支持宏观变革理论的人则认为：如果社会及社会制度不变，个人的变化是很迟缓的。

在任何有关社会变迁的讨论中，这三个关于变革的维度都是相互联系的。如何看待变革，会影响到我们如何理解女性生活中休闲的意义，及改进女性休闲的意义。本书对女性休闲的研究，整个都将围绕着社会变迁的问题及我们应该用什么策略来扩大成就和克服差距的问题进行。在此我们先确定一下为什么应该研究女性。

为什么应该研究女性？

那些认为女性没有受什么压迫，认为男女已经很平等，或认为女性从生物特性上和文化上都不如男人的人，会认为没必要进行女性研究。作为本书的作者，我们显然持不同的观点，根据就是我们在前面已给出的那些事实和假定。如果到了后女性主义时代，社会对女性生活的各方面都给予了充分的考虑，所有女性在生活中都享有尊严和公平，也许女性研究就没有必要了，但我们现在还没进入这样的一个时代。

在各个社会，女性都有一些角色在发生迅速的变化，而另一些角色则变化缓慢。很多女性，尤其是工业化国家的女性，在教育、性、经济等方面获得的自由已比过去多了，由这些自由又产生了一些新的生活方式。25年前，由于女性生活发生的巨大变化及其所产生的影响，产生了一门新的学科——女性研究。女性研究性质上是一门交叉学科，是以女性主义框架为指导的，其所关注的是如何增加女性生活在社会中的可见度。我们需要通过对

女性进行研究，来扭转她们过去在社会与经济生活方面受到的歪曲和可见度甚低的状况。

对女性进行研究之所以重要，是由于一些思想的和物质的力量使女性生活发生了改变。这些力量包括：使女性从繁重的家务和不想要的怀孕中解放出来的技术的进步、关于离婚与堕胎的法律的放宽、新的性道德观和社会越来越多的对个性解放与个人主义的强调，以及以追求受教育机会与经济平等为目标的妇女解放运动。虽然这些社会力量使女性的生活有了很多改善，这种改善还是时断时续的，而且还不时地会激起一些反动。

从人口学的统计资料看，女性社会生活的变化是明显的，但这些变化还有待于我们更好地加以研究。例如，北美女性中参加工作的比例比以前高了。1991年，美国劳动人口中女性多于46%（U. S. Bureau of Labor, 1991）。女性参加工作的比例增大有几方面的原因：服务业的工作多被定义为“女性的”工作，而此行业的就业机会有所增加；女性进入了一些非传统性行业；人们寿命更长了，而孩子更少了，使女性有更多时间和精力投入到工作中；在很多家庭，尤其是以女性为户主的家庭，让女性参加工作有经济上的必要性；女性的文化程度有所提高；获得政府或私营的儿童保育及其他服务比过去容易了。

对女性生活进行研究之所以有必要，还因为在女性问题上仍有各种问题与斗争。例如，很多国家关于就业的统计数据都清楚地表明，女性多集中于传统的“女性工作”，而做这样的工作一般地位很低、自由很少、工资也很低。诚然，有些工作的性别藩篱正被破除，而且女性进入传统上定义为“非女性工作”的领域的数目虽小，却在不断增加；然而，两性之间的工资差异仍然存在。1990年美国家庭的平均收入为29,942美元，但女户主家庭的平均收入仅为18,069美元，而男户主家庭的则为31,552美元（U. S. Bureau of Labor, 1991）。在美国和加拿大，大多数统计资料表明，女性的平均工资仅为男性平均工资的0.71倍。女性从

工作上得到的心理和物质报偿均低于男性 (Seager & Olson, 1986)。此外, 由于很多女性在参加工作后家务负担并没减少, 职业女性如何能找到一些由自己安排的休闲时间就成了她们生活中的主要问题之一 (Hochschild, 1989)。

家庭生活、文化程度、社会的性别期待等的变化对女性研究有重要的意义。例如, 一些女性用于生育和抚养孩子的时间在她们成人时期中所占的比例减少了。由于更多女性寿命增长的而生育孩子的数目减少, 她们在找其他机会来追求有意义的生活。现在已有更多的女性能意识到自己的需要, 并把它们看做跟别人的需要一样重要了。有些女性从自己在工作 and 休闲的成功中也感受到了一种力量和独立性。

尽管近年的社会变迁对多数女性来说是积极的, 但这些转变也给部分女性造成了困难, 因为她们得在工作与家庭之间寻找一个平衡。例如, 在有的女性与男性中存在这样一个问题: 因为家务劳动并不直接产生可用于市场交换的东西, 他们就把家务劳动看做没有价值。在家务劳动的价值被贬低的情况下, 家庭主妇会觉得自己没有“挣到”休闲时间, 因而如果花时间从事一点休闲活动便会感到内疚 (Darlison, 1985; Henderson & Bialeschki, 1991a)。此外, 很多女性觉得自己的能力远远超过做家务所需要的, 因而觉得家务很没意思, 自己从中得不到任何满足。家庭主妇的角色没有很好的界定, 基本没有什么可见度, 而社会对女性的期待可能很不清楚, 或自相矛盾, 或对她们要求过高 (Hochschild, 1989)。女性如果觉得自己在家里的角色不能给自己带来满足, 可能就没有其他什么重要的、能得到社会承认的角色了。即使一个女性觉得做家务和抚养孩子的角色能让自己的能力发挥出来, 社会在总体上并不认为这样的角色有多重要。

鉴于正在发生的各种变化 (不管是演进式与革命性的、思想意识上的与物质条件上的、宏观的与微观的), 我们不仅应该从两性关系的角度来研究女性的生活, 而且还应该将其与做一位当

今女性有什么意义联系起来看。此外，这些变化对女性生活的影响也说明，对性别及性别关系的认识，对于休闲问题的研究非常重要。

女性主义的各种方法

如果我们在理解女性行为的基础上，要进一步走向推动社会变迁，就得把哲学思考与社会行动结合起来。基于理论与哲学思考的各种女性主义观点为理解、解释和改革社会运行的方式提供了一些框架。“女性主义”在此的定义是：体现女性与男性的公平、赋权与社会变迁的哲学与理论框架。这些框架中内在的有一些女性的目标：增加女性的力量与地位的可见度；重整现有的社会结构与存在方式；使每一位女性都有生活自由与人身自由的权利，从而在家里家外都享有公平、尊严与自由选择（Bunch, 1985）。

各种女性主义观点包含了很广的意义。本书第三章将更详细地讨论女性主义的不同方法，但此处有必要先指出几点。传统的理论要么忽略掉女性，要么是根据女性与男性有什么差异来对她们进行描述。研究者由此得出的结论是：女性与男性的差异反映了男女不仅在生殖方面，而且在其他方面也有某种内在的不同（Freeman, 1979）。这种观点认为：历史上女性拥有的权力、影响和资源比男性少，是反映了一种自然的秩序或两性的生物性差异。与传统观点相反，女性主义观点将重点放在公平、赋权与社会变迁上。女性主义者认为：女性之所以在实现自己的潜能上与男性有差距，是由于一些外界强加而又被部分女性内化了的制约，是由于社会体制及社会价值的影响。

然而，在应该采取什么策略的问题上，甚至对于问题的根本所在，不同的女性主义者都存在不一致的看法。例如，有的女性主义者重点针对的是资本主义制度、男性统治、不平等及基于心理因素的权力关系上，另一些女性主义者则将重点放在对社会结

构与社会关系进行批判性的解构。但不论其策略如何，各种女性主义观点都试图让女性能像男性一样，有充分发挥自己的潜能的机会。女性主义的宗旨，就在于通过对女性个人的赋权和增加女性在社会中的可见度，来重新定义女性生活的价值。作为一种世界观，女性主义不管社会的性别期望与性别关系如何，对女性与男性间自然存在的相似与相异之处都加以肯定。

伯奇(Bunch, 1985)认为，女性主义可能是解决世界问题的最重要的一股力量。摩尔根(Morgan, 1984)曾说：女性主义的目标，不止是大大改变全球女性没有权力的状况，而且还要重整现存的社会结构，让女性的尊严得到尊重。在理论上，一场由女性与摆脱了男性的偏见参与的全球性运动会影响到生活的方方面面，如生育、生产、自然资源、政治体制、民族主义、人类的性与心理、科技、青年与家庭、经济、宗教、沟通、健康、哲学与休闲等。

让女性有选择的权利，不管是选择何时生育还是选择如何利用自己的闲暇时间，乃是所有女性主义观点的基础。女性主义者认为：女性被限制于一些由社会规定的角色（在家做主妇、照料孩子，在单位上照顾同事等），这是妨碍她们进行自由选择的主要原因，因此必须让女性有权选择自己愿意接受什么角色。女性主义者认识到，这种选择的权利意味着女性可以选择也可以不选择做家庭主妇和从事其他社会规定的活动。

女性主义讨论的问题往往直接关系到权力。没有“权力”这个概念，我们对人们之间的互动将完全无从理解。“权力”在传统上都是指“对人的权力”(power over)，亦即统治权。弗伦奇(French, 1985)定义了“做事的权力”(power to)的概念，指

英文中 power 一词除“权力”的含义外，还有“力量”等义。power to 中的 power 实际上更接近于“力量”，但此处为跟 power over 中的 power 在译法上能够对应，也将其译作“权力”。——译者